

О СОВЕРШЕНСТВОВАНИИ ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ МАГИСТРАНТОВ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

О. А. Козлова

Учреждение образования «Гомельский государственный технический университет имени П. О. Сухого», Республика Беларусь

Обучение в магистратуре является второй ступенью высшего образования в системе многоуровневой подготовки кадров. Согласно учебным программам дисциплины «Иностранный язык», утвержденным в ГГТУ им. П. О. Сухого, его целью является усиление практико-ориентированной подготовки обучаемых и овладение ими иностранным языком как средством межличностного, межкультурного и профессионального общения. Речь идет о дальнейшем развитии иноязычной коммуникативной компетенции, включающей:

- навыки беглого чтения и понимания оригинальных текстов;
- умение оформлять доклад, реферат, аннотацию или резюме на иностранном языке;
- знание правил (норм) коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного и профессионального общения;
- умение вести беседу по тематике научной специальности;
- способность к творческому самостоятельному мышлению и исследовательской деятельности;
- навык работы с информационными ресурсами.

Сегодня ключевым моментом становления профессиональной компетентности обучающихся считается образовательная автономия, под которой понимается самостоятельное учебное целеполагание, ориентация на создание личностного образовательного продукта и принятие на себя ответственности за полученный результат, способность к рефлексивной самооценке и саморегуляции учебной деятельности. При этом развитие навыков самостоятельной работы выступает средством формирования автономности обучения, а впоследствии – способности к непрерывному самообразованию.

Отметим, что в современной системе магистерской подготовки не менее 70 % учебного времени отведено самостоятельной работе, которая становится основным резервом повышения качества профессиональной компетентности. Поэтому организация самостоятельной работы магистрантов должна быть не менее тщательно продумана и спланирована, чем аудиторные занятия. Ее специфика заключается в узконаправленной профильной подготовке будущих выпускников к профессиональной и научно-исследовательской деятельности, что может быть реализовано только с позиции междисциплинарного подхода и благодаря взаимодействию кафедры иностранных языков с выпускающими кафедрами вуза.

Основываясь на изучении и обобщении опыта белорусских и российских учреждений высшего образования, нами сделана попытка предложить свою методику организации внеаудиторной самостоятельной работы магистрантов по дисциплине «Иностранный язык» в рамках технического университета. Данная схема носит экспериментальный характер и требует практической апробации и дополнительной коррекции.

Являясь в большей степени мотивированной по сравнению с обучающимися I ступени, самостоятельная работа магистрантов ориентируется на более качественный практически значимый продукт. Опыт показывает, что наиболее востребованным видом иноязычной деятельности в процессе профессионально-ориентированной подготовки магистров является чтение, а конечным результатом должно стать создание продуктивного реферата на основе анализа иностранных (зарубежных) источников по тематике текущего научного исследования. Для этого магистрантам следует работать со специальными и научными текстами с самых первых занятий.

На начальном этапе обучаемые знакомятся с целями и задачами курса, требованиями к компетенциям, формами учебной работы и представления отчетности. Поскольку, как и в случае со студентами, мы имеем дело с разным уровнем владения языком у магистрантов, целесообразным является проведение порогового лексико-грамматического теста на определение уровня входных знаний. Результаты теста дают возможность скорректировать программный материал и указать справочные пособия, интернет-ресурсы для самостоятельного повторения проблемных тем.

Следующим этапом является выбор магистрантами тематико-отраслевого направления будущего реферата на иностранном языке после согласования темы научного исследования со своим руководителем. С этого момента начинается подбор иноязычного текстового материала из оригинальных источников и его анализ. Последний включает: 1) разбор релевантного для научных текстов языкового и речевого материала, формой контроля которого выступает адекватный перевод; 2) составление словаря терминов; 3) написание аннотации (вторичного текста). Следует признать, что аннотирование, требующее умений выявлять логические связи между предложениями, сверхфразовыми единствами, абзацами текста, и осуществлять его компрессию, вызывает особую сложность у обучающихся. Для облегчения данной задачи вводятся план составления аннотации и специальные клишированные выражения. При систематическом аналитическом чтении отмечается развитие антиципации и информационного прогнозирования, а также осуществляется постепенная готовность итоговой реферативной работы магистрантов.

Эффективной формой самостоятельной работы магистрантов может стать создание тезисов либо аннотаций на иностранном языке по готовящимся к публикации статьям. Это позволит укрепить междисциплинарное взаимодействие в ходе обучения и будет способствовать закреплению и автоматизации пользования научной иностранной лексикой. Конечным продуктом указанной формы работы над научными статьями станут устные презентации магистрантов.

Таким образом, внеаудиторная самостоятельная работа в ходе языковой подготовки магистров может принимать такие формы, как адекватный перевод; составление терминологического словаря; аннотирование (реферирование) статей и отдельных разделов монографий; создание тезисов научных статей; проекты и презентации.

В заключение отметим, что в результате прохождения курса «Иностранный язык» магистранты приобретают навыки самостоятельного поиска, анализа, систематизации нужной информации и создания творческого, практически значимого продукта на иностранном языке.

Литература

1. Баликоева, М. И. Организация самостоятельной работы магистрантов по иностранному языку в рамках профессионально-ориентированного обучения / М. И. Баликоева, В. П. Рубаева // Мир науки. – 2016. – Т. 4, № 3. – Режим доступа: <http://mir-nauki.com/PDF/18PDMN316.pdf>. – Дата доступа: 06.07.19.

2. Сипакова, И. Н. Организация и содержание аудиторной и самостоятельной работы студентов в магистратуре / И. Н. Сипакова // Самостоятельная работа студентов в условиях перехода на двухуровневую систему ВПО : материалы докл. регион. науч.-практ. интернет-конф., Саратов, 6–9 нояб. 2012 г. – Саратов, 2012. – С. 217–223.